



ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

日本語

5150 III[®]

212ST Speaker Enclosure
112ST Speaker Enclosure

OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

ENGELSKA - SIDAN 4

ESPAÑOL - PAGINA 5

FRANÇAIS - SIDAN 6

ITALIANO - PAGINE 7

DEUTSCH - SEITEN 8

PORTUGUÊS - PAGINA..... 9

日本語 - ページ 10

Viktiga säkerhets instruktioner



Denna symbol varnar användaren för farliga spänningsnivåer lokaliserade i kapslingen.



Denna symbol råder användaren att läsa all medföljande litteratur för säker drift av enheten.

• Läs, behåll och följ alla instruktioner. Följ alla varningar.

• **VARNING:** Exponera inte denna enhet för att förhindra skador, brand eller stötar för regn eller fukt.

• Denna produkt bör placeras på avstånd från värmekällor som radiatorer, värmeregister, eller andra produkter som producerar värme.

• Denna produkt bör endast användas med en vagn eller ställning som rekommenderas av tillverkaren.

• Droppa inte eller stänk vätska, och placera inte heller vätskefyllda behållare på enheten.

• **VARNING:** Inga delar som användaren kan reparera inuti, låt endast kvalificerad personal utföra service.

• EVH®-förstärkare och högtalarsystem kan producera mycket höga ljudtrycksnivåer som kan orsaka tillfälliga eller permanenta hörselskador. Var försiktig när du ställer in och justerar volymnivåer under

avvikande från 100 dB

Instrucciones de Seguridad Viktiga



Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

• Lea las atentamente instrucciones y sígalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las instrucciones.

• **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.

• Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción och otros products que generen calor.

• Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.

• Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.

• **FÖRSIKTIGHET:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo personal cualificado.

• Los amplificadores y altavoces EVH® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes and el oído. Utilice la precaución al ajustar el volumen niveles.

Consignes de Sécurité Importantes



Ce symbole avertit l'utilisateur de la presence de niveaux de spänning à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

• Veuillez lire uppmärksamhet bjuder på instruktioner och konformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.

• **MISE EN GARDE:** Pour éviter tout dommage à l'appareil, tout incendie, ou électrocution, ne l'exposez jamais a l'humidité ou à la pluie.

• Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur eller tout équipement produisant de la chaleur.

• Cet appareil doit unika être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.

• Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.

ÿ **OBS:** Aucune underhåll ne doit être effectuée sur les pièces internes. Les réparations et la maintenance doivent être exécutées uniquement par un personnel qualifié.

ÿ Les niveaux sonores élevés émis par les amplificateurs et haut-parleurs EVH® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites uppmärksamhet lorsque vous réglez le volym lors de l'användning av ces équipements.

Viktig Istruzioni per la Sicurezza



Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

ÿ Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.

ÿ **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.

ÿ Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.

ÿ Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.

ÿ Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.

ÿ **ATTENZIONE:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personal qualificato.

ÿ I sistemi di amplificazione e gli altoparlanti EVH® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volym durante l'uso.

Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass är für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

ÿ Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf.
Beachten Sie alle Warnungen.

ÿ **VARNING:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen eller Feuchtigkeite aus, um Beschädigung, Brandentwicklung and Electric Schläge zu undvika.

ÿ Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.

ÿ Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.

ÿ Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.

ÿ **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

ÿ EVH®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende eller dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.

Instruções Importantes de Segurança



Este símbolo adverte o usuário da presença de níveis perigosos de voltagem dentro da caixa.



Este símbolo adverte o usuário de que toda literatura que vem acompanhada deste aparelho deverá ser lida para um manuseio seguro do mesmo.

ÿ Leia, bevara na memória e siga todas som instruções. Observera dagens som advertências.

ÿ **ADVERTÊNCIA:** Para evitar danos, incêndio ou choque elétrico, não permita que este aparelho seja exposto à chuva ou umidade.

ÿ Este produto deve estar localizado longe de fontes de calor tais como radiadores, aquecedores ou outros aparelhos que produzam calor.

ÿ Este produto deve ser usado somente com um suporte ou carreta que tenham sido recomendados pelo próprio fabricante.

ÿ Não derrame ou espire líquidos, nem coloque objetos que os contenham sobre este aparelho. ÿ

AVISO: Manutenção e/ou reparo de quaisquer partes integrantes desde produto não devem ser realizadas por usuários, encaminhe o serviço somente a técnicos especializados. ÿ Os

sistemas de amplificadores e auto-falantes EVH® têm capacidade para produzir altíssimos níveis de pressão de som os quais podem causar perda temporária ou permanente de audição. Seja prudente ao definir e ajustar os níveis de volym durante a utilização.

安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

ÿ すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。

ÿ 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。

ÿ 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。

ÿ 本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。

ÿ 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。

ÿ 注意：内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。

ÿ EVH® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意下さい。

EVH® 212ST / EVH® 112ST 212ST Speaker Enclosure / 112ST Speaker Enclosure

Ditt nya EVH 212ST eller EVH 112ST högtalarhölje ger stor, full ton med EVH 5150 III 50W huvudet eller annan kvalitetsrörförstärkare. Byggt enligt Edward Van Halens specifikationer, dess funktioner inkluderar:

- Premium 5/8" Björk Ply konstruktion för resonant ton
- Celestion G12H 30W högtalare för full botten och fyllig toppar
- Finns i elfenben eller svart beläggning

EVH 212ST Huvudlåsningssystem

Ett speciellt huvud-till-högtalarskåplåsningssystem gör att du kan använda högtalarskåpet EVH 212ST i bakåtlutad läge när det är kopplat till EVH 5150 III 50W huvudförstärkare.

Lossa de två tumskruvarna på toppen av ditt EVH 212 högtalarskåp. Dra sedan ut fästena på undersidan av ditt EVH 5150 III 50W huvud och rikta in de bakåtvända skåror på

fästena med tumskruvarna på högtalarskåpet. Skjut huvudet bakåt så att fästena greppar helt med tumskruvarna. Dra åt tumskruvarna för att säkerställa en säker och vibrationsfri anslutning.

Högtalaranslutningar

Använd högtalarkabel (minst 16 gauge) med vanliga 1/4"-kontakter för att ansluta varje EVH®-hölje till ett 1/4" högtalarutgångsjack på din förstärkare.

• Varning: Anslut endast högtalare som överensstämmer med din förstärkares minimiimpedans och maximala effektspecifikationer för att förhindra skador på din utrustning.

• Varning: EVH®-förstärkare och högtalarsystem kan producera mycket höga ljudtrycksnivåer som kan orsaka tillfälliga eller permanenta hörselskador. Var försiktig när du ställer in och justerar volymnivåer under användning.

Specifikationer

	<u>EVH® 212ST</u>	<u>EVH® 112ST</u>
DELNUMMER:	2253101010 (svart) 2253101410 (elfenben)	2253100010 (svart) 2253100410 (elfenben)
FÖRARE:	Två 12" (30,5 cm)	En 12" (30,5 cm)
SKÅP:	0,63" (16 mm) lager av björk	0,63" (16 mm) lager av björk
KÄNSLIGHET:	99dB, 1 Watt- 1 meter	96dB, 1 Watt- 1 meter
KRAFTHANTERING:	50 Watt	25 watt
IMPEDANS:	16Ω	16Ω
ANSLUTNINGAR:	1/4" högströms telefonjack	1/4" högströms telefonjack
MÅTT:	Höjd: 20 tum (50,8 cm) (med hjul) Bredd: 30,1 tum (76,5 cm) Djup: 14,0 tum (35,6 cm)	Höjd: 16,5 tum (42,0 cm) Bredd: 20 tum (50,8 cm) Djup: 12,0 tum (30,5 cm)
VIKT:	60 lb (27,2 kg)	32 lb (14,6 kg)

Produktspecifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

SISTEMA DE BOCINAS

IMPORTERAD POR: Fender Ventas de México, S. de RL de CV
Calle Huerta #279, Int. A. överste El Naranjo. CP 22785. Ensenada, Baja California, México.
RFC: FVM-140508-CI0

Kundtjänst: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

EN PRODUKT AV

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION

CORONA, KALIF. USA

EVH® och 5150-III® är varumärken som tillhör Edward Van Halen.

Andra varumärken tillhör sina respektive ägare.

Copyright © 2015 FMIC. Alla rättigheter förbehållna.

P/N 0079472000 REV. E